



Geachte lezer,

U heeft net gebruik gemaakt van de diensten van een registertolk, die ervoor heeft gezorgd dat de communicatie tussen u en de anderstalige probleemloos is verlopen. Een registertolk is iemand die hiervoor een langdurige opleiding heeft gevolgd op minimaal HBO-niveau, twee talen op hoog niveau beheerst (C1) en beëdigd is. Dit wil zeggen dat hij/zij over gedegen juridische kennis beschikt en zich houdt aan de ethische code van ons vak. Bovendien houdt een registertolk zijn kennis op peil door het volgen van Permanente Educatie, een vereiste om ingeschreven te blijven in het Register beëdigde tolken en vertalers (het Rbtv).

Het ministerie van Justitie en Veiligheid heeft echter besloten om het uitoefenen van ons vak aan marktwerking te onderwerpen. Tolkenbureaus zullen straks niet meer de registertolken rechtstreeks gaan inschakelen, maar commerciële bemiddelaars gaan tolken leveren. Hierbij telt niet zo zeer de kwaliteit, maar vooral de maximale winstmarge. De toch al jaren niet geïndexeerde, lage tarieven voor registertolken komen hierdoor nog verder onder druk te staan. De arbeidsvoorwaarden voor de registertolken zijn zo ongunstig, dat er straks geen registertolken meer te vinden zullen zijn en de kwaliteit van de tolkdiensten niet meer gegarandeerd is.

Weliswaar heeft de minister toegezegd het minimum uurtarief voor de registertolken iets te verhogen, maar door het schrappen van het voorrijtarief en andere ongunstige condities is dit per saldo geen verhoging maar zelfs een achteruitgang. Bovendien is het verschil in uurtarief in vergelijking met andere onder het Btis vallende beroepsbeoefenaren die door de rechtbank worden opgeroepen ontstellend groot, bijna de helft!

Het zal u duidelijk zijn dat aanvechtbare, onbetrouwbare vertolkingen de rechtsgang vertragen en verstoren. Kwalitatief ondermaatse vertolkingen vormen een groot afbreukrisico met onvoorspelbare juridische gevolgen.

Om die reden voeren de registervertalers en -tolken voortdurend actie. Gaat ook u de rechtsstaat aan het hart en ziet u het belang van goede vertolkingen door een professionele registertolk?

Dan vragen wij u om ons te steunen door een brief met uw steunbetuiging te sturen naar:

Ministerie van Justitie en Veiligheid
Postbus 20301
2500 EH Den Haag

Of een email naar Bureau Wbtv:
infowbtv@rvr.org

en stuurt u dan alstublieft ook een kopie naar de ORT&V: info@orde-rtv.nl

We realiseren ons dat onze acties overlast geven, maar we vertrouwen op uw begrip en solidariteit. Samen staan we voor de kwaliteit van ons rechtssysteem. Dank voor uw steun!

Vragen of een reactie kunt u sturen naar: info@orde-rtv.nl Meer informatie op: <https://orde-rtv.nl/>